

Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av överenskommelsen mellan Finland och Slovakien om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information och med förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I propositionen föreslås att riksdagen godkänner överenskommelsen mellan Finland och Slovakien om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information samt lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen.

Syftet med överenskommelsen är att säkerställa förmedling och skydd av sekretessbelagd information mellan Finland och Slovakien i utrikes-, försvars-, säkerhets-, polis-, industri-, vetenskaps- eller teknologiärenden. Det är fråga om känsligt informationsmateri-

al som särskilt har klassificerats på en hög säkerhetsnivå i den sändande fördragsslutande staten.

Överenskommelsen träder i kraft den första dagen den andra månaden efter att den senare underrättelsen har tagits emot om att de åtgärder som den nationella lagstiftningen kräver för att sätta överenskommelsen i kraft har slutförts. Lagen om sättande i kraft av överenskommelsen avses träda i kraft samtidigt som överenskommelsen för Finlands del träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av republikens president.

INNEHÅLL

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL	1
INNEHÅLL	2
ALLMÄN MOTIVERING	3
1 INLEDNING	3
2 NULÄGE	4
2.1 Lag om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet.....	4
<i>Lagens allmänna tillämpningsområde</i>	4
<i>Lagens förhållande till offentlighetslagstiftningen.....</i>	4
<i>Tillämpning av lagen på näringsidkare</i>	4
<i>Verkställande myndigheter.....</i>	5
<i>Sekretessbeläggning och reglering av användningen av information.....</i>	5
<i>Säkerhetsklassificering och -åtgärder.....</i>	6
<i>Personsäkerhet</i>	6
<i>Säkerhetsutredning som gäller sammanslutning.....</i>	6
2.2 Lagstiftning om säkerhetsutredningar.....	7
3 MÅLSÄTTNING	7
4 PROPOSITIONENS KONSEKVENSER.....	7
4.1 Konsekvenser för medborgarna.....	7
4.2 Konsekvenser för näringslivet.....	8
4.3 Ekonomiska konsekvenser	8
4.4 Konsekvenser för förvaltningen	8
5 BEREDNINGEN AV PROPOSITIONEN.....	8
DETALJMOTIVERING	9
1 Överenskommelsens innehåll och förhållande till lagstiftningen i Finland	9
2 Lagförslag.....	13
3 Ikraftträdande	13
4 Behovet av riksdagens samtycke samt behandlingsordning.....	14
4.1 Behovet av riksdagens samtycke.....	14
4.2 Behandlingsordning.....	15
LAGFÖRSLAG	17
Lag om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen med Slovakien om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information som hör till området för lagstiftningen	17
FÖRDRAGSTEXTEN.....	18

ALLMÄN MOTIVERING

1 Inledning

Med informationssäkerhet avses allmänt taget alla förfaranden som skyddar informationsinnehållet gentemot utomstående (informationens konfidentialitet), informationens oföränderlighet (integritet) samt informationens användbarhet. För att trygga informationssäkerheten används olika metoder av vilka de vanligaste är kontroll av personalens tillförlitlighet och lokalernas säkerhet, sekretessbestämmelser och begränsningar i rätten att använda informationen till enbart överenskommet ändamål samt olika typer av procedurkrav för hantering och överföring av information. Säkerhetskraven täcker informationens hela livscykel, med andra ord inhämtande, bearbetning, användning, överlåtelse, arkivering och utplånande av information.

Inom det internationella samarbetet förekommer det handlingar som innehåller sekretessbelagd information som om den obehörigen röjs kan medföra betydande och omfattande skada på viktiga allmänna intressen. Denna typ av material måste därför behandlas särskilt omsorgsfullt. Det handlar om Finlands trovärdighet som part i det internationella samarbetet.

Det internationella informationssäkerhets-samarbetet, som även Finland är delaktigt i, omfattar sedvanligt skydd av ickeoffentligt informationsutbyte som ingår i den diplomatiska verksamheten, liksom även i samarbetet mellan försvars- och polisväsendet. Utöver frågor som lyder under omedelbart statsansvar har internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet emellertid också en växande betydelse för det ekonomiska, industriella och teknologiska samarbetet, där allt flera projekt på företagsnivå förutsätter tillgång till klassificerad information. Det här gäller särskilt då det är fråga om en myndighetsanskaffning som förutsätter att sekretessbelagd statlig information ges ut till ett företag för att ett kommersiellt kontrakt skall kunna fullgöras. Traditionellt hör anskaffningar av detta slag särskilt till försvarssektorn, men sektorn blir allt bredare.

Det har trots olika strävanden inte visat sig vara möjligt att få till stånd en multilateral konvention inom området för informationssäkerhet. Den största orsaken är skillnaderna i nationell lagstiftning samt i administrativa strukturer och kutymer, vilket återspeglar känsligheten i informationssäkerhetsfrågor som en del av den nationella säkerheten överlag.

Bristen på en konvention tvingar således staterna, Finland medräknat, att lösa frågan genom bilaterala avtal. Finland ingick sitt första bilaterala avtal om informationssäkerhet med Tyska förbundsrepubliken år 2004. Överenskommelsen trädde i kraft den 16 juli 2004 (FördrS 96-97/2004). Ett år senare undertecknades ett avtal mellan Finland och Frankrike och det trädde i kraft den 1 augusti 2005 (FördrS 66-67/2005). Bägge stora medlemsländer i Europeiska unionen (EU) är viktiga samarbetspartner för Finland, såväl inom området för säkerhetsförvaltning som med tanke på den ekonomiska växelverkan.

Det faktum att behovet av informationssäkerhet i allt högre grad börjar fokusera också på ekonomisk verksamhet kommer till uttryck i samarbetsavtalet mellan Finland och Europeiska rymdorganisationen (ESA), nedan ESA-överenskommelsen, även den från 2004 (FördrS 94-95/2004). En av de viktigaste målsättningarna med överenskommelsen har varit att säkerställa det finländska näringslivets möjligheter att på jämlik grund med de andra medlemsländerna kunna delta i ESA:s säkerhetsklassificerade anbudsförfaranden.

Finland har hittills undertecknat informationssäkerhetsavtal utöver Slovakien med Polen, Italien, Estland och Lettland. Avtalen med Spanien, Tjeckien och Litauen har framskridit till paraferingsskedet, liksom även den sammordiska informationssäkerhetsöverenskommelsen.

Överenskommelsen mellan Finland och Slovakien undertecknades i Bratislava den 14 maj 2007. Den har till största delen förhandlats fram utgående från ett modellavtal som Finland lade fram som underlag för förhandlingarna

2 Nuläge

2.1 Lag om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet

Lagens allmänna tillämpningsområde

Lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet (588/2004) stiftades i samband med att överenskommelsen om informationssäkerhet mellan Finland och Tyskland och ESA-överenskommelsen sattes i kraft. Lagen ansågs behövlig bl.a. för att det i samband med att internationella överenskommelser sätts i kraft är nödvändigt att avvika från våra nationella arrangemang som utgår från handlingars offentlighet och säkerhet, i huvudsak med stöd av lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999), nedan offentlighetslagen.

Lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet tillämpas på särskilt känsligt informationsmaterial. Med det avses sekretessbelagda handlingar och informationsmaterial som har tillställts en finländsk myndighet när avsändaren i enlighet med en internationell överenskommelse som är bindande för Finland eller med någon annan internationell förpliktelse har försett försändelsen med en säkerhetsklassificering. Åganderätten till den överlämnade informationen består även efter överlåtelsen hos den stat som har överlämnat informationen. Lagen kan tillämpas endast om den internationella överenskommelsen har satts i kraft i Finland på det sätt som grundlagen förutsätter eller om det är fråga om en internationell förpliktelse som annars är bindande för Finland.

Till kategorin särskilt känsligt informationsmaterial som omfattas av lagens tillämpningsområde hänförs dessutom handlingar som har upprättats av en finländsk myndighet eller av en näringsidkare som hör till lagens tillämpningsområde och av vilka det framgår information som ingår i handlingar som har sänts till Finland eller information som kan hämtas ur sådant material. Vidare omfattar lagens tillämpningsområde handlingar och material som har framställts i Finland utgående från säkerhetsklassificerad information.

Lagens säkerhetsförpliktelser skall tillämpas också då den överenskommelse eller författning som tillämpningen av bestämmelserna baserar sig på inte längre är i kraft (15 §). Tillämpningen fortsätter så länge det är nödvändigt med tanke på det allmänna intresse som ligger till grund för säkerhetsklassificeringen.

Lagens förhållande till offentlighetslagstiftningen

Lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet innehåller flera bestämmelser som avviker från bestämmelserna om informationssäkerhet för nationella handlingar. I lagen ingår emellertid en allmän hänvisning till offentlighetslagen. Till de delar som finländska myndigheters handlingar innehåller annan information om internationellt samarbete än sådan som omfattas av internationella förpliktelser om informationssäkerhet skall offentlighetslagen och med stöd av den utfärdade bestämmelser tillämpas. Lagen innehåller dessutom en specialbestämmelse om beslutanderätten i situationer där information om särskilt känsligt material begärs med stöd av offentlighetslagen. Enligt offentlighetslagen kan en begäran om information behandlas och avgöras av den myndighet som innehar handlingen. En begäran om att få ta del av en handling kan emellertid överföras till en annan myndighet för beslut i sådana situationer som anges i 15 § i offentlighetslagen.

Tillämpning av lagen på näringsidkare

Lagen tillämpas förutom på myndigheter också på näringsidkare och deras anställda i sådana fall då näringsidkaren är part i ett säkerhetsklassificerat avtal eller deltar i ett upphandlingsförfarande innan ett sådant avtal sluts eller är underleverantör för en sådan näringsidkare (1 § 2 mom.).

Med ett säkerhetsklassificerat avtal avses ett avtal som en myndighet i en annan stat eller ett företag som har hemvist i den andra staten eller en internationell organisation eller ett internationellt organ, på det sätt som avses i en internationell förpliktelse som gäller informationssäkerhet, har för avsikt att

ingå eller har ingått med en näringsidkare som har hemvist i Finland, om deltagande i ett anbudsförfarande eller fullgörande av ett avtal kan förutsätta tillgång till särskilt känsligt informationsmaterial (2 § 3 punkten).

Enligt lagen kan en näringsidkare be om en tillförlitlighetsutredning och en bedömning för att kunna delta i ett anbudsförfarande som ordnas av en myndighet i en annan stat eller av ett företag som har hemvist i den andra staten, oberoende av om Finland har ingått en överenskommelse med den andra staten som innehåller bestämmelser om förpliktelser som gäller informationssäkerhet (1 § 3 mom.). Syftet med bestämmelsen är att säkerställa finländska företags möjligheter att konkurrera om upphandlingar också när det inte finns någon internationell överenskommelse om informationssäkerhet som kan tillämpas på upphandlingen. De flesta stater förutsätter dock att det finns en bilateral överenskommelse om informationssäkerhet för när de godkänner ett utländskt säkerhetsintyg.

En näringsidkare och den som är anställd av eller handlar på uppdrag av en näringsidkare har sekretessplikt i fråga om särskilt känsligt informationsmaterial (6 och 7 §). En näringsidkare är också skyldig att ge den information som behövs samt att tillåta att representanter för myndigheter, internationella organ och fördragsslutande stater bekantar sig med näringsidkarens säkerhetsarrangemang och verksamhetsutrymmen, när det är nödvändigt för att uppfylla internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet (16 § 2 mom., 18 § 2 mom.).

Verkställande myndigheter

Det finns bestämmelser i lag om vilka myndigheter som skall sköta internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet. Utrikesministeriet är Finlands nationella säkerhetsmyndighet (National Security Authority, NSA) i uppfyllandet av internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet. Försvarsministeriet, huvudstaben och skyddspolisen kan verka som utsedda säkerhetsmyndigheter (Designated Security Authority, DSA). Dessa myndigheter skall t.ex. svara för säkerhetsklassificeringen av

handlingar i anslutning till anbuds- och upphandlingsförfaranden. Skyddspolisen och huvudstaben svarar för utredningar som gäller personsäkerhet. Säkerhetsutredningar som gäller sammanslutningar görs däremot i sin helhet av huvudstaben.

Det finns bestämmelser i lag om myndigheters och näringsidkares informationsskyldighet. Syftet med bestämmelserna är att säkerställa att behöriga säkerhetsmyndigheter får den information de behöver för att sköta sina uppgifter. Myndigheterna kan också utan hinder av bestämmelserna om sekretess lämna ut sekretessbelagd information till den utländska fördragsslutande parten för samarbete som är baserat på en internationell förpliktelse om informationssäkerhet. Vidare har en myndighet rätt att inom ramen för en internationell förpliktelse om informationssäkerhet låta representanter för internationella organisationer och organ samt för fördragsslutande stater bekanta sig med sina säkerhetsarrangemang och verksamhetsutrymmen, oberoende av vad som föreskrivs om sekretessbeläggning av säkerhetsarrangemangen eller vad som föreskrivs eller bestäms om tillträde till utrymmen där sekretessbelagd information hanteras eller förvaras.

Den nationella säkerhetsmyndigheten skall enligt lagen i sådana fall som avses i en internationell förpliktelse om informationssäkerhet underrätta den andra avtalsparten om det har kommit till dess kännedom att skyddet av säkerhetsklassificerad information har äventyrats och bestämmelser om informationssäkerhet har överträtts, samt vidta åtgärder för att utreda ärendet och väcka åtal mot de skyldiga (19 §).

Sekretessbeläggning och reglering av användningen av information

Särskilt känsligt informationsmaterial skall sekretessbeläggas (6 § 1 mom.). Sekretessplikten gäller också näringsidkare som är parter i säkerhetsklassificerade kontrakt.

I de fördrag som Finland har ingått, i praktiken bilaterala överenskommelser, som gäller utbyte av sekretessbelagd information mellan olika länders myndigheter, ingår i regel en bestämmelse som begränsar användningen av informationen. Sålunda får särskilt känsligt informationsmaterial användas och

överlåtas endast för angivet ändamål, om inte den som har klassificerat materialet har samtyckt till något annat (6 § 2 mom.). Användningen av särskilt känsligt informationsmaterial är sålunda strikt ändamålsbunden.

Säkerhetsklassificering och -åtgärder

I lagen föreskrivs om skyldigheten att förse särskilt känsligt informationsmaterial med anteckning om säkerhetsklass. Anteckningen anger vilka åtgärder som skall vidtas vid hantering av materialet. Ju högre materialets säkerhetsklass är, desto strängare förutsätts säkerhetsåtgärderna vara. Lagen innehåller en allmän förpliktelse att tillämpa de bestämmelser om hantering av informationsmaterial som materialets säkerhetsklass förutsätter samt ett bemyndigande att genom förordning av statsrådet föreskriva om sådana tekniska säkerhetsåtgärder vid hantering av särskilt känsligt informationsmaterial som svarar mot materialets säkerhetsklassificering (9 §).

Vid hantering av säkerhetsklassificerat material skall det enligt lagen ses till att materialet förvaras i ändamålsenliga utrymmen. Genom förordning av statsrådet kan föreskrivas också om säkerhetskrav för utrymmen (10 §).

I lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet har det skrivits in det i internationella överenskommelser allmänna kravet att myndigheterna skall iakttäta stor restriktivitet vid användningen av säkerhetsklassificerad information och att endast personer som behöver informationen för skötseln av sina uppgifter har tillgång till den. Dessa personer skall namnges på förhand om detta förutsätts i överenskommelsen. Detsamma gäller näringsidkare som avses i 1 § 2 mom. (6 § 3 mom.).

Personssäkerhet

Sådan personlig säkerhetsutredning som en internationell förpliktelse om informationssäkerhet förutsätter skall göras på det sätt som föreskrivs i och med stöd av lagen om säkerhetsutredningar (177/2002). Enligt denna lag fastställs sålunda t.ex. den persons rättigheter som är föremål för utredningen.

I lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet ingår emellertid

två bestämmelser som är specialbestämmelser i förhållande till lagen om säkerhetsutredningar. En begränsad säkerhetsutredning kan göras också i andra fall än de som räknas upp i 19 § i lagen om säkerhetsutredningar, om en sådan utredning är nödvändig för att fullgöra en internationell förpliktelse om informationssäkerhet (11 § 1 mom.). En annan specialbestämmelse reglerar myndigheternas befogenheter. Säkerhetsutredningen skall göras av huvudstaben då en sådan behövs för att fullgöra en internationell förpliktelse som gäller försvarsförvaltningen eller anskaffningar av försvarsmateriel. Andra säkerhetsutredningar som avser personer skall skötas av skyddspolisen (11 § 2 mom.). Bestämmelsen är exaktare än lagen om säkerhetsutredningar och i den beaktas vilken typ av internationell förpliktelse det är fråga om.

Enligt 10 § 2 mom. i lagen om säkerhetsutredningar får den behöriga myndighetens bedömning av tillförlitligheten eller lämpligheten för en tjänst eller ett uppdrag hos den som utredningen gäller inte ingå i en säkerhetsutredning, om inte ett fördrag eller någon annan internationell förpliktelse som avses i lagens 9 § förutsätter det. Eftersom huvudregeln är att en säkerhetsutredning inte innehåller någon bedömning av en persons tillförlitlighet nämns bedömningen av en persons tillförlitlighet särskilt i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet. En sådan bedömning skall på basis av säkerhetsutredningen göras av den nationella säkerhetsmyndigheten eller, om så har överenskommit mellan säkerhetsmyndigheterna, av den för uppgiften utsedda säkerhetsmyndigheten.

Över bedömningen ges ett personligt säkerhetsintyg (Personal Security Clearance). Vanligtvis tillställs intyget den fördragslutande partens säkerhetsmyndighet på det sätt som anges i överenskommelsen. I lagen föreskrivs också om överlämnande av intyget till vederbörande själv (14 §).

Säkerhetsutredning som gäller sammanslutning

Säkerhetsutredningar som gäller sammanslutningar skall dels säkerställa att lokaler och hanteringspraxis är ändamålsenliga,

dels personalens kompetens. Bedömningen av en näringsidkares tillförlitlighet avser framför allt hur väl näringsidkaren kan skydda säkerhetsklassificerad information. Säkerhetsförfarandet när det gäller en sammanslutning och den därpå baserade bedömningen utgår huvudsakligen från information som näringsidkaren själv har lämnat samt från en säkerhetskartläggning av näringsidkarens lokaler och nödvändiga åtgärder vidtas med hjälp av ett avtal som ingås med näringsidkaren. Huvudstaben svarar för dessa utredningar. Vid utredningen skall de omständigheter som anges i lagen beaktas, bland annat hur man kan skydda säkerhetsklassificerad information från att obehörigen röjas, ändras eller utplånas eller hur man kan förhindra obehörigt tillträde till utrymmen där säkerhetsklassificerad information hanteras eller där det bedrivs verksamhet som avses i ett säkerhetsklassificerat kontrakt.

Huvudstaben kan med näringsidkare som hör till lagens tillämpningsområde ingå avtal om att näringsidkaren förbinder sig att vidta åtgärder för att uppfylla internationella förpliktelser om informationssäkerhet (13 §). I avtalet kan de åtgärder närmare preciseras som näringsidkaren skall vidta för att uppfylla de krav som följer av internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet. I avtalet förbinder sig näringsidkaren också att justera sin verksamhet i enlighet med säkerhetskartläggningen. Efter säkerhetsutredning och eventuellt avtal kan huvudstaben göra en bedömning av näringsidkarens tillförlitlighet och utfärda ett säkerhetsintyg (Facility Security Clearance).

2.2 Lagstiftning om säkerhetsutredningar

Bestämmelser om säkerhetsutredningar som hänför sig till personalsäkerhet finns i lagen om säkerhetsutredningar. Syftet med lagen är att genom utredningsförfarandet öka möjligheterna att förebygga brott som kan medföra allvarlig skada för viktiga allmänna eller enskilda intressen eller för datasäkerhet av synnerligen stor betydelse.

En säkerhetsutredning kan göras över en person som söker en tjänst eller ett uppdrag, som skall anställas eller antas till utbildning

eller som sköter en tjänst eller ett uppdrag och den kan vara normal, omfattande eller begränsad. Säkerhetsutredningar görs i de fall som anges i lagen, t.ex. om ett fördrag eller någon annan internationell förpliktelse som är bindande för Finland förutsätter att en säkerhetsutredning görs eller att ett intyg över en sådan visas upp.

Eftersom integritetsskyddet har karaktären av grundläggande rättighet är utredningsförfarandet strikt formbundet. En säkerhetsutredning kan göras endast om den som utredningen gäller i förväg har gett sitt uttryckliga, skriftliga samtycke. I lagen ingår också en uttömmande uppräkningslista över de register som får användas vid utredningsförfarandet.

Var och en har rätt att få upplysningar om huruvida en säkerhetsutredning som gäller en själv har gjorts med tanke på ett visst uppdrag. Den som utredningen gäller har också rätt att av den behöriga myndigheten på begäran få de uppgifter som en normal eller omfattande utredning innehåller om vederbörande. Denna rätt gäller emellertid inte information som hämtats ur ett register som en registrerad inte har rätt till insyn i.

3 Målsättning

Syftet med propositionen är att sätta i kraft överenskommelsen om informationssäkerhet mellan Finland och Slovakien och så förbättra samarbetet mellan länderna samt att trygga finländska företags möjligheter att delta i internationella eller finländsk-slovakiska projekt som kan kräva utbyte av känslig sekretessbelagd information

4 Propositionens konsekvenser

4.1 Konsekvenser för medborgarna

Genom att överenskommelsen sätts i kraft kommer lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet att tillämpas på säkerhetsklassificerad information och säkerhetsklassificerat material som sänds från Slovakien till Finland. I lagen ingår en specialbestämmelse om att handlingar, och informationen de innehåller, som hos den andra kontraktsparten är sekretessbelagda

och säkerhetsklassificerade skall vara sekretessbelagda också i Finland. Till sin utformning skiljer sig bestämmelsen från vad som föreskrivs i offentlighetslagen om sekretessbeläggning i allmänt intresse, eftersom sekretessen i de flesta fall är beroende av konsekvenserna för det skyddade intresset om uppgifterna lämnades ut. Sekretessbestämmelserna i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet har sålunda en mera heltäckande ordalydelse än den allmänna offentlighetslagen.

Överenskommelsen mellan Finland och Slovakien gäller handlingar som den ena parten anser att skall vara sekretessbelagda och således har försett med hög säkerhetsklassificering. Denna typ av handlingar är i regel sekretessbelagda också enligt 24 § 1 mom. 2 punkten i offentlighetslagen. Den största skillnaden består i att den myndighet som skall besluta om utlämnandet av en handling som avses i den internationella förpliktelsen om informationssäkerhet inte särskilt behöver motivera den skada som orsakas om informationen röjs. I övrigt skall en begäran om information behandlas i enlighet med offentlighetslagen. Myndigheten måste således säkerställa att klassificeringen av en handling svarar mot den som anges i överenskommelsen. Om det uppkommer oklarheter om huruvida klassificeringen är den rätta eller om vilken information i handlingen som föranleder klassificeringen, skall myndigheten kontakta den part som har upprättat handlingen. En bestämmelse uttryckligen om detta ingår i artikel 5.3 i överenskommelsen mellan Finland och Slovakien.

Med stöd av det som anförs ovan kan bedömningen göras att förslaget om att sätta i kraft överenskommelsen om informationssäkerhet mellan Finland och Slovakien strängt taget inte minskar medborgarnas tillgång till information i jämförelse med tillgången till information i enlighet med den allmänna lagstiftningen.

Personsäkerheten är en viktig del av informationssäkerheten. Eftersom lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet förutsätter att det förfarande

som avses i lagen om säkerhetsutredningar används för att kontrollera anställdas tillförlitlighet, innebär ett godkännande av den föreslagna lagen inte inskränkningar jämfört med tidigare i skyddet av medborgarnas personliga integritet och personuppgifter.

4.2 Konsekvenser för näringslivet

Överenskommelsen öppnar möjligheter för den finländska industrin till att i motsats till tidigare få beställningar eller delta i projekt som förutsätter tillgång till information som är säkerhetsklassificerad i Slovakien. Analogt öppnar överenskommelsen möjligheter för den slovakiska industrin till att i motsats till tidigare få beställningar eller delta i projekt som förutsätter tillgång till information som är säkerhetsklassificerad i Finland.

4.3 Ekonomiska konsekvenser

Propositionen medför inga nya konsekvenser för statsfinanserna eller andra mera än obetydliga ekonomiska konsekvenser.

4.4 Konsekvenser för förvaltningen

Godkännandet av den överenskommelse och den lag som ingår i propositionen medför inga skyldigheter till eller behov av förändringar i förvaltningen.

5 Beredningen av propositionen

Propositionen har beretts som tjänsteuppdrag vid utrikesministeriet. I beredningen av överenskommelsen och i förhandlingarna har representanter för utrikesministeriet, justitieministeriet, försvarsministeriet samt handels- och industriministeriet deltagit.

Utlåtanden om propositionen har begärts av justitieministeriet, handels- och industriministeriet, försvarsministeriet, finansministeriet, inrikesministeriet, kommunikationsministeriet, skyddspolisen, huvudstaben samt Industrin och arbetsgivarna rf. I utlåtandena förordas ett snabbt godkännande och ikraftsättande av överenskommelsen.

DETALJMOTIVERING

1 Överenskommelsens innehåll och förhållande till lagstiftningen i Finland

Artikel 1. Tillämpningsområde. I artikeln definieras att syftet med överenskommelsen är att skydda säkerhetsklassificerad information som Finland och Slovakien förmedlar till varandra. Den allmänna skyddsförpliktelsen uttrycks i artikel 5.4, enligt vilken de fördragsslutande parterna förbinder sig att ge säkerhetsklassificerad information som de förmedlat till varandra samma skydd som de ger eget nationellt informationsmaterial av motsvarande säkerhetsklass.

I artikel 1 i överenskommelsen definieras de funktioner som överenskommelsen skall tillämpas på. Dessa är utrikes-, försvars-, säkerhets-, polis-, industri-, vetenskaps- och teknologiärenden. Överenskommelsen tillämpas således endast vid förmedling av information som gäller de nämnda funktionerna och som har säkerhetsklassificerats i den andra fördragsslutande staten.

Överenskommelsen tillämpas inte enbart på myndighetsrelationer. Den tillämpas också på kontrakt, i första hand av ekonomisk karaktär, där ena parten är ett privat företag eller en privat sammanslutning och som, anbudsskedet inbegripet, förutsätter tillgång till information eller material som har säkerhetsklassificerats.

Artikel 2. Definitioner. I artikeln definieras de för tillämpningen av överenskommelsen centrala begreppen.

I artikel 2 punkt a definieras säkerhetsklassificerad information. Överenskommelsen gäller information som har säkerhetsklassificerats i enlighet med den fördragsslutande partens nationella lagstiftning, oberoende av i vilken form den har avfattats. Sådan information skall skyddas oberoende av på vilket sätt eller i vilken form det har överlåtits.

I punkt b definieras ett säkerhetsklassificerat kontrakt. Definitionen avser leveranskontrakt, anbudsskedet inbegripet, som ingås mellan kontraktsparter som har etablerat sig inom en fördragsslutande parts territorium

och som gäller varuleveranser, entreprenad- arbeten eller tjänster samt andrahandskontrakt eller andra arrangemang som förutsätter tillgång till säkerhetsklassificerad information. Definitionen omfattar även de förhandlingar som föregår sådana kontrakt, andrahandskontrakt eller arrangemang. Punkten är i samklang med 2 § 3 punkten i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet.

Enligt punkt c avses med sändande part den fördragsslutande part som sänder den säkerhetsklassificerade informationen. Det handlar alltså om ägaren till den säkerhetsklassificerade informationen. Definitionen omfattar utöver staten och inrättningar som hör till dess jurisdiktion också offentlig- eller privaträttsliga juridiska personer.

I enlighet med punkt d avses med mottagande part den fördragsslutande part som säkerhetsklassificerad information förmedlas till. Definitionen omfattar utöver staten och inrättningar som hör till dess jurisdiktion också offentlig- eller privaträttsliga juridiska personer.

Punkt e innefattar en ur informationssäkerhetssynpunkt mycket central definition på behovet av information. Information kan endast ges personer som på grund av sitt aktuella uppdrag eller ett specialuppdrag har behov av information eller material som har säkerhetsklassificerats. Definitionen motsvarar bestämmelserna i 6 § 3 mom. i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet.

Artikel 3. Behöriga säkerhetsmyndigheter. I artikel 3.1 definieras de i bägge fördragsslutande stater behöriga säkerhetsmyndigheterna som har till uppgift att ansvara för det allmänna genomförandet och för övervakningen av överenskommelsen. Nationell säkerhetsmyndighet i Finland (National Security Authority, NSA) är enligt lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet utrikesministeriet, där uppgiften handhas av säkerhetsenheten. Slovakien har en självständig nationell säkerhetsmyndighet.

Artikel 3.2 förpliktar de fördragsslutande parterna att informera varandra om ändringar beträffande de behöriga säkerhetsmyndigheterna (NSA).

I artikel 3.3 förpliktas de fördragsslutande parterna att informera varandra om eventuella andra säkerhetsmyndigheter som har utsetts för genomförandet av överenskommelsen (Designated Security Authority, DSA). Utsedda säkerhetsmyndigheter i Finland är enligt 4 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet huvudstaben, skyddspolisen samt försvarsministeriet. Slovakien har inga utsedda säkerhetsmyndigheter.

Artikel 4. Säkerhetsklasserna. I artikeln definieras hur de finländska och slovakiska säkerhetsklasserna motsvarar varandra. Bägge stater har fyra säkerhetsklasser. Klassernas engelska översättning har också skrivits in i artikeln.

Den högsta säkerhetsklassen, som kräver de strängaste informationssäkerhetsåtgärderna, är "ytterst hemlig" (PRÍSNE TAJNÉ). Till klassen "ytterst hemlig" räknas i Finland information som, om den obehörigen röjs, kan orsaka särskilt påtaglig skada för försvaret, säkerheten, de internationella relationerna eller andra allmänna intressen. Finlands internationella relationer skyddas i 24 § 1 mom. 1 och 2 punkten i offentlighetslagen, försvaret i punkt 10 och säkerheten i punkterna 5, 8 och 9 i samma moment. Andra allmänna intressen som avses i definitionen kan till exempel vara skyddet av säkerhetsarrangemangen för statsledningen och statsbesök samt för datasystem (24 § 1 mom. 7 punkten) samt samhällsekonomin (24 § 1 mom. 11 och 12 punkten).

Den nästhögsta säkerhetsklassen är "hemlig" (TAJNÉ). Till denna klass hör i Finland information som, om den obehörigen röjs, kan orsaka väsentlig skada för försvaret, säkerheten, de internationella relationerna eller andra allmänna intressen.

Den tredje högsta säkerhetsklassen är "konfidentiell" (DÖVERNÉ), varmed i Finland avses information som, om den obehörigen röjs, kan skada försvaret, säkerheten, de internationella relationerna eller andra allmänna intressen.

Till den fjärde klassen av dokument, "begränsad tillgång" (VYHRADENÉ), hör information som, om den obehörigen röjs, kan skada allmänna intressen eller försämra myndigheternas möjligheter att agera.

Artikel 5. Ömsesidigt skydd av säkerhetsklassificerad information.

I artikeln anges de viktigaste förpliktelserna som gäller ömsesidigt skydd. I artikel 5.1 förpliktas den mottagande parten att förse mottagen säkerhetsklassificerad information med sin egen motsvarande klassificeringsanteckning i enlighet med motsvarighetsskalan i artikel 4. I 8 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet föreskrivs om anteckningsskyldigheten.

Artikel 5.2 handlar om den mottagande partens skyldighet att bevara den mottagna informationens säkerhetsklass. Den mottagande partens säkerhetsmyndighet har endast på begäran av den sändande partens behöriga säkerhetsmyndighet rätt att ändra eller upphäva klassificeringsanteckningen.

I artikel 5.3 konstateras att den mottagande partens säkerhetsmyndighet har rätt att be om att få ändra eller upphäva klassificeringsanteckningen. Denna punkt är viktig när en finländsk myndighet får en begäran om information som ingår i ett säkerhetsklassificerat dokument. Myndigheten skall enligt bestämmelserna i 17 § i offentlighetslagen se till att tillgången till information inte begränsas mera än vad som är nödvändigt för intresset som skall skyddas. Om det till exempel på grund av tidens gång inte längre tycks finnas grund för säkerhetsklassificeringen av ett begärt dokument borde myndigheten kontakta den slovakiska säkerhetsmyndigheten för att kontrollera klassificeringen. Denna kan vid behov besluta om en ändring av dokumentets säkerhetsklassificering.

Artikel 5.4 innehåller överenskommelsens viktigaste princip, enligt vilken de fördragsslutande parterna förbinder sig att i enlighet med sin nationella lagstiftning vidta de åtgärder som fordras för att skydda sådan säkerhetsklassificerad information som anges i överenskommelsen. Informationen skall ges samma skydd som ges nationell information av motsvarande säkerhetsklass. Säkerhetsklassernas motsvarighet anges i artikel 4.

Artikel 5.5 innehåller ett förbud mot att överlåta säkerhetsklassificerad information till internationella organisationer, tredje stats tjänstemän eller juridiska personer eller till tredje stats medborgare, såvida inte den sändande partens säkerhetsmyndighet på förhand har gett sitt skriftliga samtycke. I 6 § 1 mom. i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet finns det en specialbestämmelse om sekretessbeläggning, enligt vilken information som har säkerhetsklassificerats i enlighet med en internationell överenskommelse om informationssäkerhet skall sekretessbeläggas.

Enligt 5.6 får säkerhetsklassificerad information utan samtycke av den sändande partens säkerhetsmyndighet inte användas till något annat ändamål än för vilket det har förmedlats. Förpliktelsen motsvaras av bestämmelsen i 6 § 2 mom. i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet.

Punkt 5.7 handlar om personsäkerhet. Enligt den kan endast personer som har ett sådant informationsbehov som avses i artikel 2 punkt e och som har säkerhetsklarerats i enlighet med den nationella lagstiftningen få säkerhetsklassificerad information. De måste också ha fått tillstånd till att få tillgång till ifrågasvarande säkerhetsklassificerad information och i anslutning därtill ha fått den nationella lagstiftningens förpliktelser klargjorda för sig, det straffrättsliga ansvaret inbegripet. Bestämmelsen är i samklang med 6 § 3 mom. i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet, enligt vilken endast personer som behöver informationsmaterialet för skötseln av sina uppgifter tillåts ha tillgång till det. Den kontroll av personers tillförlitlighet som den internationella informationssäkerhetsförpliktelsen förutsätter görs i Finland i enlighet med lagen om säkerhetsutredningar samt enligt 11 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet. Huvudstaben svarar för att säkerhetsutredningar görs i ärenden som gäller försvarsförvaltningen, i övriga fall görs utredningarna av skyddspolisen.

Artikel 5.8 innehåller en förpliktelse som är gemensam för de fördragsslutande parterna och enligt vilken bägge parter skall säkerställa att överenskommelsen genomförs korrekt.

Artikel 6. Säkerhetsklassificerade kontrakt.

Artikeln innehåller bestämmelser för situationer där den ena fördragsslutande parten ingår eller tillåter en kontraktspart inom sin egen jurisdiktion att ingå ett säkerhetsklassificerat kontrakt som avses i artikel 2 punkt b med en kontraktspart som hör till den andra fördragsslutande partens jurisdiktion.

Enligt artikel 6.1 skall den sändande partens säkerhetsmyndighet på begäran och utan dröjsmål av den mottagande partens säkerhetsmyndighet få alla de säkerhetsintyg över personer eller sammanslutningar den anser vara nödvändiga. Huvudregeln är således att intyg endast kan sändas på begäran. Med bestämmelsen vill man säkerställa att den sändande parten har fri prövningsrätt i beredningen av leveranskontrakt.

Enligt 6.2 kan emellertid den mottagande partens säkerhetsmyndighet, när det gäller ett öppet internationellt anbudsförfarande som inte är riktat till något särskilt land eller företag, utan officiell begäran ge den sändande partens säkerhetsmyndighet de intyg som avses i punkt 1. Syftet med bestämmelsen är att snabbare ge finländska företag tillträde till säkerhetsklassificerad information som är nödvändig för att kunna lägga anbud och därigenom effektivisera anbudsberedningen och förbättra konkurrensställningen.

I artikel 6.3 jämföras underleverantörer med leverantörer när det gäller de krav på informationssäkerhet som nämns i punkt 1 och 2.

I artikel 6.4 förpliktas den sändande partens säkerhetsmyndighet att till den mottagande partens säkerhetsmyndighet leverera en lista över de säkerhetsklassificerade uppgifter den har förmedlat för fullgörande av det säkerhetsklassificerade kontraktet. Bestämmelsen betjänar överföringsregistreringen av säkerhetsklassificerad information.

Nationella bestämmelser om säkerhetsklassificerade kontrakt finns i 1 § 2 mom. (tillämpning på näringsidkare), i 2 § 2 punkten (särskilt känsligt informationsmaterial), i 7 § (tystnadsplikt och förbud mot utnyttjande) samt i 12 (säkerhetsutredningar som gäller sammanslutningar) och 13 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet. I lagens 13 § finns det bestämmelser om förbindelser som en kon-

traktspart kan ingå om att vidta säkerhetsåtgärder. De nationella bestämmelserna motsvarar förpliktelseerna i överenskommelsen. Den för att uppfylla förpliktelsen nödvändiga rätten för finländska myndigheter att lämna ut information finns förskrivna i 17 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet.

Artikel 7. Förmedling av säkerhetsklassificerad information.

Artikeln innehåller bestämmelser om förfarandet vid överföring av klassificerad information mellan de fördragsslutande parterna. Vilka metoder som används för överföringen är beroende av informationens säkerhetsklass. I enlighet med 7.1 förmedlas informationen i regel via diplomatiska kanaler. Enligt 7.2 är även andra förmedlingssätt möjliga under förutsättning att man kan säkerställa ett adekvat informationsskydd. I artikel 3 föreskrivs dessutom att säkerhetsklassificerad information får förmedlas elektroniskt endast fullt krypterat, med krypteringsmetoder och -apparater som har godkänts av de behöriga säkerhetsmyndigheterna. Bestämmelser om hanteringskrav som svarar mot olika säkerhetsklasser finns i 9 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet. Säkerhetsåtgärder som svarar mot de olika säkerhetsklasserna och som skall vidtas vid hanteringen av särskilt känsligt informationsmaterial kan bestämmas genom förordning av statsrådet.

Artikel 8. Översättning, kopiering och utplåning av säkerhetsklassificerad information.

Artikeln innehåller bestämmelser om hur material som hör till de olika säkerhetsklasserna får översättas, kopieras och utplånas.

Artikel 8.1 innehåller ett förbud mot översättning och kopiering av information som hör till de två högsta säkerhetsklasserna utan skriftligt samtycke av den sändande partens säkerhetsmyndighet på förhand. Nationella bestämmelser om hur förpliktelsen skall uppfyllas kan vid behov utfärdas med stöd av 9 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet.

Enligt 8.2 skall information som hör till säkerhetsklassen YTTERRST HEMLIIG/PRÍSNE TAJNÉ inte utplånas utan i enlighet med den nationella lagstiftningen returneras

till den sändande parten när det anses att den inte längre behövs. Hänvisningen till den nationella lagstiftningen avser situationer där materialet eller en del av det på grund av arkiveringslagstiftningen skall sparas. Information som hör till säkerhetsklassen HEMLIIG/TAJNÉ eller lägre skall utplånas i enlighet med den nationella lagstiftningen.

Artikel 9. Besök.

Artikeln innehåller bestämmelser om de förfaringsätt som skall följas när man ordnar tillfällen för en fördragsslutande parts representanter att bekanta sig med den andra fördragsslutande partens lokaler där säkerhetsklassificerat material framställs, hanteras eller uppbevaras eller där det drivs säkerhetsklassificerat projekt. Avsikten med besök av de fördragsslutande parternas representanter är att säkerställa att överenskommelsens syfte att på ett adekvat sätt skydda säkerhetsklassificerad information förverkligas.

Enligt artikel 9.1 är förutsättningen för ett besök att den mottagande partens säkerhetsmyndighet på förhand har gett sitt skriftliga samtycke. I artikel 9.2 finns det närmare bestämmelser om de uppgifter som skall anges i besöksansökan. I 9.3 förutsätts att besöksansökan måste inkomma minst 30 dagar innan den tänkta tidpunkten för besöket, såvida man inte gör undantag i brådskande fall. I 9.4 föreskrivs att besök under vilka en tredje stats medborgare kan ta del av säkerhetsklassificerad information kan genomföras endast på ömsesidig överenskommelse mellan säkerhetsmyndigheterna. Enligt 9.5 kan säkerhetsmyndigheterna för att underlätta det praktiska arbetet göra upp en förteckning över personer med tillstånd till flera besök i anslutning till ett enskilt säkerhetsklassificerat leveranskontrakt. Bestämmelser om sådana besök finns i 18 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet.

Artikel 10. Meddelanden och handlingar.

Artikeln innehåller bestämmelser om samarbete mellan de fördragsslutande parternas myndigheter för att säkerställa att överenskommelsen blir genomförd.

Enligt 10.1 skall de fördragsslutande parternas behöriga säkerhetsmyndigheter informera varandra om nationell lagstiftning som är relevant för genomförande av överens-

kommelsen och om eventuella ändringar i den. I 10.2 konstateras att de behöriga säkerhetsmyndigheterna har inbördes förhandlingsplikt på begäran av någondera myndighet. I 10.3 ges de behöriga säkerhetsmyndigheterna rätt att ta fram detaljerade procedurer för att främja genomförandet av överenskommelsen. Dessa procedurer kunde i praktiken bekräftas till exempel i samarbetsprotokollen mellan myndigheterna.

Artikel 11. Tvistlösning.

Enligt artikeln skall alla tvister som uppkommer mellan de fördragsslutande parterna om tolkning eller tillämpning av överenskommelsen endast och enbart avgöras i samråd mellan de fördragsslutande parterna, såvida inte de behöriga säkerhetsmyndigheterna kommer till ett avgörande i ärendet.

Artikel 12. Kränkningar av datasekretessen.

I artikel 12.1 förpliktas de fördragsslutande parterna att utan dröjsmål underrätta varandra om misstänkta eller upptäckta fall av kränkning eller äventyrande av sekretessen i säkerhetsklassificerad information. I 12.2 förpliktas de fördragsslutande parterna att i enlighet med sin nationella lagstiftning vidta alla åtgärder som fordras för att begränsa konsekvenserna av sådana kränkningar och för att förhindra att kränkningarna fortgår. De fördragsslutande parterna förpliktas också att på begäran bistå varandra i undersökningarna och att underrätta varandra om undersökningarnas resultat och vidtagna åtgärder. Nödvändiga bestämmelser för att genomföra de förpliktelser som avses i artikeln ingår i 19 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet.

Artikel 13. Kostnader. Enligt artikeln skall de fördragsslutande parterna själva svara för alla sina kostnader för genomförandet av överenskommelsen.

Artikel 14. Slutbestämmelser. I artikeln föreskrivs om ikraftträdandet av överenskommelsen, ändringar i den och om uppsägning och deponering av den. Överenskommelsen är i kraft tills vidare och kan ändras på gemensam överenskommelse mellan de fördragsslutande parterna. Artikel 14.4 föreskriver att den fördragsslutande part inom vars territorium överenskommelsen sluts skall registrera den i enlighet med artikel 102 i För-
enta nationernas stadga. Eftersom överens-

kommelsen har undertecknats i Bratislava, Slovakien, är det Slovakiens plikt att registrera den när den har trätt i kraft.

2 Lagförslag

I 95 § i grundlagen förutsätts att bestämmelser i internationella förpliktelser som hör till området för lagstiftningen sätts i kraft nationellt genom en särskild ikraftträdandelag. Sådana bestämmelser skall sättas i kraft genom en lag också när det till följd av förpliktelsen inte är nödvändigt att justera det materiella innehållet i den nationella lagstiftningen. Eftersom det inte är nödvändigt att ändra den materiella lagstiftningen för att genomföra förpliktelserna i säkerhetsöverenskommelsen mellan Finland och Slovakien, innehåller propositionen endast ett förslag till en blankettlag.

1 §. Genom bestämmelsen i lagförslagets 1 § sätts de bestämmelser i överenskommelsen i kraft som hör till området för lagstiftningen. De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen refereras nedan i avsnittet om riksdagens samtycke.

2 §. Om lagens ikraftträdande bestäms genom förordning av republikens president. Avsikten är att lagen sätts i kraft samtidigt som överenskommelsen träder i kraft för Finlands del.

3 Ikraftträdande

Enligt artikel 14.1 i överenskommelsen mellan Finland och Slovakien skall de fördragsslutande parterna underrätta varandra när de åtgärder som den nationella lagstiftningen kräver för att sätta i kraft överenskommelsen har slutförts. Överenskommelsen träder i kraft den första dagen den andra månaden efter att den senare underrättelsen har tagits emot. Slovakien har i en not av den 18 maj 2007 underrättat Finland om att landet har slutfört sina nationella åtgärder.

Lagen om sättande i kraft av överenskommelsen avses träda i kraft samtidigt som överenskommelsen för Finlands del träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av republikens president.

4 Behovet av riksdagens samtycke samt behandlingsordning

4.1 Behovet av riksdagens samtycke

Enligt 94 § 1 mom. i grundlagen krävs riksdagens godkännande för fördrag och andra internationella förpliktelser som innehåller sådana bestämmelser som hör till området för lagstiftningen. Enligt grundlagsutskottets tolkningspraxis skall en bestämmelse anses höra till området för lagstiftningen om den gäller utövande eller begränsning av någon grundläggande fri- eller rättighet som är skyddad i grundlagen, om den i övrigt gäller grunderna för individens rättigheter och skyldigheter, om den sak som bestämmelsen gäller är sådan att om den enligt grundlagen skall föreskrivas i lag eller om det finns lagbestämmelser om den sak som bestämmelsen gäller eller om det enligt rådande uppfattning i Finland skall lagstiftas om saken. Enligt grundlagsutskottet hör en bestämmelse om en internationell förpliktelse på dessa grunder hör till området för lagstiftningen oavsett om den strider mot eller överensstämmer med en lagbestämmelse i Finland (se t.ex. GrUU 11/2000 rd och GrUU 12/2000 rd).

På de grunder som nämns ovan förutsätter flera bestämmelser i den överenskommelse som ingår i propositionen riksdagens samtycke. I *artikel 1* definieras överenskommelsens tillämpningsområde. I *artikel 2* definieras vad som avses med säkerhetsklassificerad information och säkerhetsklassificerade kontrakt. Eftersom dessa bestämmelser i överenskommelsen direkt eller indirekt påverkar tolkningen och tillämpningen av materiella bestämmelser som hör till området för lagstiftningen förutsätter de riksdagens godkännande (GrUU 6/2001 rd).

I *artikel 3* föreskrivs att utrikesministeriet är Finlands nationella säkerhetsmyndighet. Bestämmelsen motsvarar 4 § 1 mom. i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet. Bestämmelsen är konstaterande och skall därför inte anses förutsätta riksdagens samtycke.

I *artikel 5* föreskrivs om åtgärder som fordras för ömsesidigt skydd av säkerhetsklassificerad information inom överenskommelsens tillämpningsområde och som be-

gränsar förmedling och användning av samt tillgången till säkerhetsklassificerad information. I *artikel 5.1* förpliktas den mottagande parten att förse mottagen säkerhetsklassificerad information med sin motsvarande nationella klassificeringsanteckning. I *artikel 5.4* förpliktas de fördragsslutande parterna att i enlighet med sin nationella lagstiftning vidta de åtgärder som fordras för att skydda säkerhetsklassificerad information som anges i denna överenskommelse. De fördragsslutande parterna är skyldiga att ge sådan säkerhetsklassificerad information samma skydd som de ger egen information av motsvarande säkerhetsklass. Enligt *artikel 5.5* skall den mottagande parten i regel sekretessbelägga säkerhetsklassificerad information.

I Finland är myndighetshandlingarna enligt huvudregeln offentliga. Var och en har enligt 12 § 2 mom. i grundlagen rätt att ta del av myndigheters offentliga handlingar. Denna rätt kan endast av tvingande skäl begränsas genom lag. Allmänt tillämpliga bestämmelser om sekretess- och klassificeringsanteckningar ingår i 25 § i offentlighetslagen. Enligt lagens 25 § skall anteckning om sekretess göras i en myndighetshandling som en myndighet ger ut till en part och som skall vara sekretessbelagd på grund av någon annans eller allmänt intresse. I andra sekretessbelagda handlingar kan anteckning göras efter prövning. Avvikande från bestämmelserna i offentlighetslagen skall särskilt känsligt informationsmaterial enligt 6 § 1 mom. i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet sekretessbeläggas. I 8 § i samma lag finns det också bestämmelser om anteckning av säkerhetsklass i särskilt känsligt informationsmaterial. I enlighet med den skall särskilt känsligt informationsmaterial oberoende av vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet försees med sådan anteckning om säkerhetsklass som anges i en internationell förpliktelse som gäller informationssäkerhet för att ange vilka säkerhetskrav som skall iakttas vid hanteringen av materialet. Bestämmelserna i överenskommelsen ställer följaktligen strängare krav än den finländska lagstiftningen på anteckning om sekretess i säkerhetsklassificerad information. Bestämmelserna förutsätter riksdagens samtycke.

I *artikel 5.6* anges en begränsning i användningen av säkerhetsklassificerad information och i *5.7* en begränsning i personers tillgång till säkerhetsklassificerad information. Där föreskrivs om de fördragsslutande parternas skyldighet att göra en adekvat säkerhetsutredning över personer som har eller kan ha tillgång till säkerhetsklassificerad information som avses i överenskommelsen. I upplägget för säkerhetsutredningar skall beaktas vad som sägs i 10 § 1 mom. i grundlagen om tryggt privatliv och om plikten att lagstifta om skydd för personuppgifter. I Finland finns det föreskrifter om personer som är föremål för säkerhetsutredningar samt om utredningsförfarandet i lagen om säkerhetsutredningar.

I artikel 6 i överenskommelsen finns det bestämmelser om säkerhetsklassificerade leveranskontrakt och om säkerhetsutredningar som gäller de företag som är parter i sådana kontrakt. Föreskrifter om säkerhetsutredningar som gäller sammanslutningar ingår i 12 och 13 § i lagen om internationella förpliktelser om informationssäkerhet.

I *artikel 8* i överenskommelsen finns det bestämmelser om översättning, kopiering och utplåning av säkerhetsklassificerad information. Föreskrifter om de förpliktelser som gäller alla dessa bestämmelser i överenskommelsen finns i 3 kap. i lagen om internationella förpliktelser som gäller säkerhetsklassificerad information.

I *artikel 9* i överenskommelsen finns det bestämmelser om att en fördragsslutande part skall tillåta att representanter för den andra fördragsslutande parten eller för beställningsmottagare som verkar inom den partens territorium besöker partens egna offentliga myndigheter och inrättningar samt lokalerna till beställningsmottagare som är etablerade inom det egna territoriet. Avsikten med besök av de fördragsslutande parternas representanter är att säkerställa att överenskommelsens syfte att på ett adekvat sätt skydda säkerhetsklassificerad information förverkligas. Denna besöksrätt innehåller inget sådant utövande av offentlig makt eller sådan granskningsrätt som står i konflikt med grundlagen (GrUU 179/1997). Genom bestämmelsen i överenskommelsen uppkommer det indirekt en skyldighet även för priva-

ta beställningsmottagare att tillåta besök i sina egna lokaler. I 18 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet finns motsvarande föreskrifter om faktorer i anslutning till verkställandet av överenskommelsens besöksbestämmelse.

I *artikel 12* i överenskommelsen förutsätts att de fördragsslutande parterna omedelbart underrättar varandra såvida sekretessen i säkerhetsklassificerad information har överträtts eller om sådan information har utsatts för annan i artikeln nämnd kränkning. De fördragsslutande parterna skall också utreda överträdelser av sekretessbestämmelserna för säkerhetsklassificerad information samt vidta åtgärder för att förebygga sådana överträdelser. I 19 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet föreskrivs om de nationella säkerhetsmyndigheternas skyldigheter i sådana situationer som avses i överenskommelsens bestämmelser.

4.2 Behandlingsordning

Bestämmelser som är av betydelse för behandlingsordningen ingår i överenskommelsens 5 artikel som ställer begränsningar för offentligheten när det gäller information och material som har säkerhetsklassificerats. Bestämmelsen är betydelsefull för den på offentlighetsprincipen baserade rätten till information som tryggas genom grundlagens 12 § 2 mom. Rätten till information får begränsas endast genom lag och endast av tvingande skäl. Att trygga Finlands och finländska företags möjligheter att delta i internationella samt finsk-slovakiska bilaterala aktiviteter och projekt som förutsätter utbyte av känslig och sekretessbelagd information kan anses vara ett sådant tvingande skäl. En specialbestämmelse om sekretessbeläggning ingår i 6 § i lagen om internationella förpliktelser som gäller informationssäkerhet.

Den mellan Finland och Slovakien ingångna överenskommelsen om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information kan inte anses innehålla bestämmelser som berör grundlagen på det sätt som avses i 94 § 2 mom. och 95 § 2 mom. i grundlagen. Enligt regeringens uppfattning kan överenskommelsen följaktligen godkännas med enkel majoritet och förslaget om sättande i kraft av de

bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen godkännas i vanlig lagstiftningsordning.

Med stöd av det som anförs ovan och i enlighet med grundlagens 94 § föreslås

att Riksdagen godkänner den i Bratislava den 14 maj 2007 mellan republi-

ken Finland och republiken Slovakien ingångna överenskommelsen om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information.

Eftersom överenskommelsen innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen överlämnas till riksdagen samtidigt följande lagförslag:

Lagförslag

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen med Slovakien om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information som hör till området för lagstiftningen

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §
De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Bratislava den 14 maj 2007 ingångna överenskommelsen mellan republiken Finland och republiken Slovakien om ömsesidigt skydd för säkerhetsklassifice-

rad information gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §
Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 5 oktober 2007

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Ilkka Kanerva*

*Fördragstexten***Överenskommelse**

**mellan
republiken Finlands regering
och
republiken Slovakiens regering
om
ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information**

Republiken Finlands regering och republiken Slovakiens regering, vilka representerar republiken Finland och republiken Slovakien, nedan "de fördragsslutande parterna",

som avser att skapa ett regelsystem för ömsesidigt skydd av säkerhetsklassificerad information som utbyts dem emellan,

beaktar det ömsesidiga intresset i att skydda säkerhetsklassificerad information i enlighet med de fördragsslutande parternas nationella lagstiftning,

har kommit överens om följande:

Artikel 1

Tillämpningsområde

Syftet med denna överenskommelse är att skydda säkerhetsklassificerad information som de fördragsslutande parterna förmedlar till varandra i samband med utrikes-, försvars-, säkerhets-, polis-, industri-, vetenskaps- eller teknologiärenden eller som förmedlas i samband med beredning eller fullgörande av säkerhetsklassificerade kontrakt eller som uppkommer eller produceras i samband med verksamhet som hör till tillämpningsområdet för överenskommelsen.

Artikel 2

Definitioner

I denna överenskommelse avses med
a) *säkerhetsklassificerad information*: information, handlingar eller material i vilken

AGREEMENT

**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF FINLAND
AND
THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK
REPUBLIC
ON
MUTUAL PROTECTION OF
CLASSIFIED INFORMATION**

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Slovak Republic, representing the Republic of Finland and the Slovak Republic, hereinafter referred to as the Parties,

Desiring to create a set of rules on mutual protection of Classified Information exchanged between the Parties,

Considering the mutual interests in protection of Classified Information, in accordance with the national legislation of the Parties,

Have agreed as follows:

Article 1

Scope of Application

The purpose of this Agreement is to protect Classified Information provided by one Party to the other Party for purposes of foreign affairs, defence, security, police, industrial, scientific or technological matters, or transmitted within the context of the implementation or preparation of Classified Contracts, or arising or produced within the context of an activity falling within the scope of application of this Agreement.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Agreement:
a) *Classified Information* means information, documents or material of whatever form

form som helst och av vilket slag som helst som en fördragsslutande part förmedlar till den andra fördragsslutande parten, som är säkerhetsklassificerad och i vederbörlig ordning försedd med klassificeringsanteckning i enlighet med den nationella lagstiftningen, samt information, handlingar eller material som har producerats med stöd av sådan säkerhetsklassificerad information och försetts med vederbörlig klassificeringsanteckning,

b) *säkerhetsklassificerat kontrakt*: förhandlingar som föregår kontrakt, kontrakt, andrahandskontrakt eller andra godkända arrangemang som har ingåtts med eller mellan kontraktsparter som har etablerat sig inom en fördragsslutande parts territorium och som gäller produktleveranser, entreprenadarbeten eller tjänster innefattande tillgång till eller framställning av säkerhetsklassificerad information,

c) *sändande part*: fördragsslutande part, inberäknat statliga inrättningar och offentlig- eller privaträttsliga juridiska personer som hör till dess jurisdiktion, som förmedlar säkerhetsklassificerad information till den mottagande parten,

d) *mottagande part*: fördragsslutande part, inberäknat statliga inrättningar och offentlig- eller privaträttsliga juridiska personer som hör till dess jurisdiktion, som säkerhetsklassificerad information förmedlas till av den sändande parten,

e) *informationsbehov*: principen om att personer kan ges tillgång till säkerhetsklassificerad information endast i anslutning till sina tjänsteplikter eller -uppdrag.

Artikel 3

Behöriga säkerhetsmyndigheter

1. De fördragsslutande parterna har utsett följande behöriga säkerhetsmyndigheter att ansvara för det allmänna genomförandet av alla delar av denna överenskommelse och för lämplig övervakning av den:

or nature provided by one Party to the other Party and to which a security classification level has been applied and which has been marked accordingly under national legislation, as well as any information, documents or material that have been generated on the basis of such Classified Information and marked accordingly;

b) *Classified Contract* means any pre-contractual negotiations, contracts, subcontracts or other approved arrangement with or between contractors located in either Party in order to supply products, execute works or provide services involving access to or generation of Classified Information;

c) *Originating Party* means the Party, including any State bodies or public or private legal entities under its jurisdiction, providing Classified Information to the Recipient Party;

d) *Recipient Party* means the Party, including any State bodies or public or private legal entities under its jurisdiction, to which Classified Information is provided by the Originating Party;

e) *Need-to-know* means a principle by which access to Classified Information may only be granted to individuals in connection with their official duties or tasks.

Article 3

Competent Security Authorities

1. The Competent Security Authorities designated by the Parties as responsible for the general implementation and the relevant control of all aspects of this Agreement are:

Republiken Finland:	Republic of Finland:
Utrikesministeriet Säkerhetsenheten Kanalgatan 3 A PB 176 00161 Helsingfors FINLAND	Ministry for Foreign Affairs Security Unit Kanavakatu 3 A P.O. BOX 176 00161 Helsinki FINLAND

Republiken Slovakien:	Slovak Republic:
National Security Authority Budatínska 30 P. O. BOX 16 850 07 Bratislava Slovak Republic	National Security Authority Budatínska 30 P. O. BOX 16 850 07 Bratislava Slovak Republic

2. De fördragsslutande parterna skall via diplomatiska kanaler informera varandra om ändringar som gäller de behöriga säkerhetsmyndigheter som anges i punkt 1.

3. De behöriga säkerhetsmyndigheterna skall informera varandra om eventuella andra behöriga myndigheter som ansvarar för genomförandet av denna överenskommelse.

2. The Parties shall inform each other through diplomatic channels of any subsequent changes of the Competent Security Authorities referred to in Paragraph 1.

3. The Competent Security Authorities shall notify each other of any other Competent Security Authorities that are responsible for the implementation of this Agreement.

Artikel 4

Säkerhetsklasserna

Säkerhetsklasserna motsvarar varandra enligt följande:

Article 4

Security Classification Levels

The security classification levels shall correspond to one another as follows:

Republiken Finland	Republiken Slovakien	Engelsk översättning
ERITTÄIN SALAINEN/ YTTERST HEMLIG	PRÍSNE TAJNĚ	“TOP SECRET”
SALAINEN/ HEMLIG	TAJNĚ	“SECRET”
LUOTTAMUKSELLINEN/ KONFIDENTIELL	DÖVERNĚ	“CONFIDENTIAL”
KÄYTTÖ RAJOITETTU/ BEGRÄNSAD TILLGÅNG	VYHRADENĚ	“RESTRICTED”

Artikel 5

Ömsesidigt skydd av säkerhetsklassificerad information

1. Den mottagande parten skall förse mottagen säkerhetsklassificerad information med sin egen motsvarande klassificeringsanteckning i enlighet med motsvarighetsskalan som anges i artikel 4.

2. Den mottagande partens behöriga säkerhetsmyndighet skall endast på begäran av den sändande partens behöriga säkerhetsmyndighet ändra eller upphäva klassificeringsanteckningen.

3. Den mottagande partens behöriga säkerhetsmyndighet kan be den sändande partens behöriga myndighet att ändra eller upphäva klassificeringsanteckningen.

4. De fördragsslutande parterna skall i enlighet med sin nationella lagstiftning vidta de åtgärder som fordras för att skydda säkerhetsklassificerad information som anges i denna överenskommelse. De skall ge denna säkerhetsklassificerade information samma skydd som de ger egen information av motsvarande säkerhetsklass.

5. De fördragsslutande parterna skall inte överlåta säkerhetsklassificerad information till internationella organisationer, tredje stats tjänstemän eller juridiska personer eller till tredje stats medborgare, såvida inte den sändande partens behöriga säkerhetsmyndighet på förhand har gett sitt skriftliga samtycke.

6. Säkerhetsklassificerad information får endast användas till det ändamål för vilket det har förmedlats.

7. Säkerhetsklassificerad information skall endast överlämnas åt personer som har informationsbehov och som har säkerhetsklarats i enlighet med den nationella lagstiftningen och som både har fått tillstånd att få tillgång till sådan säkerhetsklassificerad information och adekvata anvisningar.

8. De fördragsslutande parterna skall säkerställa att denna överenskommelse genomförs på ett korrekt sätt.

Article 5

Mutual Protection of Classified Information

1. The Recipient Party shall mark the received Classified Information with its own equivalent security classification marking, in accordance with the equivalence scale referred to in Article 4.

2. The Competent Security Authority of the Recipient Party shall alter the security classification marking or revoke it only when so requested by the Competent Security Authority of the Originating Party.

3. The Competent Security Authority of the Recipient Party may request the Competent Security Authority of the Originating Party to alter the security classification or to revoke it.

4. The Parties shall take all appropriate measures, in accordance with their national legislation, so as to protect Classified Information referred to in this Agreement. They shall afford such Classified Information the same protection as they afford their own Classified Information at the corresponding security classification level.

5. The Parties shall not permit access to Classified Information by international organisations, by officials or legal entities of third countries, or by nationals of third countries, without the prior written consent of the Competent Security Authority of the Originating Party.

6. Classified Information shall be used solely for the purpose for which it has been provided.

7. Access to Classified Information shall be limited to individuals who have a Need-to-know and who, according to national legislation, have been security cleared and authorised to have access to such Classified Information as well as briefed accordingly.

8. The Parties shall ensure that the implementation of this Agreement is carried out properly.

Artikel 6

Säkerhetsklassificerade kontrakt

1. Om den sändande partens behöriga säkerhetsmyndighet har för avsikt att tillåta förhandlingar om att sluta ett säkerhetsklassificerat kontrakt med en kontraktspart som hör till den mottagande partens jurisdiktion, skall den på begäran och utan dröjsmål få relevanta säkerhetsintyg av den mottagande partens behöriga säkerhetsmyndigheter.

2. Om det gäller ett öppet anbudsförfarande kan den mottagande partens behöriga säkerhetsmyndighet ge den sändande partens behöriga säkerhetsmyndighet relevanta säkerhetsintyg utan officiell begäran.

3. På underleverantörer tillämpas samma säkerhetskrav som på den kontraktspart som har ingått det säkerhetsklassificerade huvudkontraktet, inbegripet relevanta intyg.

4. Den sändande partens behöriga säkerhetsmyndighet skall till den mottagande partens behöriga säkerhetsmyndighet leverera en lista över de säkerhetsklassificerade uppgifter den har förmedlat för fullgörande av det säkerhetsklassificerade kontraktet.

Artikel 7

Förmedling av säkerhetsklassificerad information

1. Säkerhetsklassificerad information förmedlas i regel via diplomatiska kanaler. Den mottagande parten skall skriftligt bekräfta att den har mottagit informationen

2. Om det inte är tillämpligt att använda diplomatiska kanaler kan de fördragsslutande parternas behöriga säkerhetsmyndigheter komma överens om andra sätt att förmedla den säkerhetsklassificerade informationen med vilka ett adekvat skydd av informationen kan säkras.

3. Säkerhetsklassificerad information får förmedlas elektroniskt endast fullt krypterat, med krypteringsmetoder och -apparater som har godkänts av de behöriga säkerhetsmyndigheterna.

Article 6

Classified Contracts

1. If the Competent Security Authority of the Originating Party intends to permit negotiations for concluding a Classified Contract with a contractor under the jurisdiction of the Recipient Party, it shall, upon request and without delay, obtain the relevant security certificates from the Competent Security Authority of the Recipient Party.

2. In the case of an open tender, the Competent Security Authority of the Recipient Party may provide the Competent Security Authority of the Originating Party with the relevant security certificates without a formal request.

3. Sub-contractors shall be subject to the same security requirements, including due certification, as the contractor which concluded the main Classified Contract.

4. The Competent Security Authority of the Originating Party shall deliver to the Competent Security Authority of the Recipient Party a list of the Classified Information provided by it for the carrying out of the Classified Contract.

Article 7

Transmission of Classified Information

4. As a rule, Classified Information shall be transmitted through diplomatic channels. The Recipient Party shall confirm in writing the receipt thereof.

5. If the use of diplomatic channels is unsuitable, the Competent Security Authorities of the Parties may agree on other ways of transmitting Classified Information that ensure its due protection.

6. Classified Information may be transmitted electronically only in a fully encrypted mode, by using encryption methods and devices approved by the Competent Security Authorities.

Artikel 8

Översättning, kopiering och utplåning av säkerhetsklassificerad information

1. Det är tillåtet att översätta och kopiera information som hör till säkerhetsklassen PRÍSNE TAJNÉ/YTTERST HEMLIG eller TAJNÉ/HEMLIG endast under förutsättning att den sändande partens behöriga säkerhetsmyndighet på förhand har gett sitt skriftliga samtycke. Vid översättning och kopiering av annan säkerhetsklassificerad information tillämpas den mottagande partens nationella lagstiftning.

2. Information som hör till säkerhetsklassen PRÍSNE TAJNÉ/YTTERST HEMLIG skall inte utplånas utan i enlighet med den nationella lagstiftningen returneras till den sändande parten när det anses att den inte längre behövs. Information som hör till säkerhetsklassen TAJNÉ/HEMLIG eller lägre skall utplånas i enlighet med den nationella lagstiftningen.

Artikel 9

Besök

1. En fördragsslutande part skall tillåta att representanter för den andra fördragsslutande parten besöker de lokaler där säkerhetsklassificerad information framställs, behandlas eller uppbevaras, eller där det drivs säkerhetsklassificerade projekt, endast om den mottagande partens behöriga säkerhetsmyndighet på förhand har gett sitt skriftliga samtycke. Sådana tillstånd skall endast beviljas personer med ett personligt säkerhetsintyg som har informationsbehov.

2. Den behöriga säkerhetsmyndigheten som ansöker om besökstillstånd skall i sin ansökan ge följande uppgifter: besökarens namn, födelsedatum och -ort, resedokumentets nummer; nationalitet; tjänsteställning och namn på organisationen besökaren representerar; säkerhetsintyg; syfte, tidpunkt och längd för besöket samt namn på de juridiska personer man avser besöka och deras kontaktpersoner.

3. Den mottagande partens behöriga säkerhetsmyndighet måste få besöksansökan minst trettio dagar innan avsedd tidpunkt för besöket. I brådskande fall kan de behöriga säker-

Article 8

Translation, Copying and Disposal of Classified Information

1. Information classified as PRÍSNE TAJNÉ/ ERITTÄIN SALAINEN or TAJNÉ/ SALAINEN may be translated or copied only with the prior written consent of the Competent Security Authority of the Originating Party. Translation and copying of other Classified Information shall be carried out in accordance with the national legislation of the Recipient Party.

2. Information classified as PRÍSNE TAJNÉ/ ERITTÄIN SALAINEN shall not be destroyed, but shall be returned to the Originating Party after it is no longer considered necessary in accordance with the national legislation. Information classified as TAJNÉ/ SALAINEN or below shall be disposed of in accordance with the national legislation.

Article 9

Visits

1. Visits to premises where Classified Information is developed, handled or stored, or where classified projects are carried out, shall be granted by one Party to visitors from the other Party only with the prior written permission of the Competent Security Authority of the Recipient Party. Such a permission shall only be granted to individuals who have a personnel security certificate and a Need-to-know.

2. The request for a visit submitted by the requesting Competent Security Authority shall contain the following information: name of the visitor, date and place of birth, travel document number; nationality; position and name of the organisation represented; security certificate; purpose, date and duration of the visit; name and point of contact of the legal entities to be visited.

3. The request for a visit shall be received by the Competent Security Authority of the Recipient Party at least thirty days before the visit takes place. In urgent cases the Compe-

hetsmyndigheterna avtala om en kortare tid.

4. En förutsättning för besök under vilka en tredje stats medborgare kan ta del av säkerhetsklassificerad information är en ömsesidig överenskommelse mellan de behöriga säkerhetsmyndigheterna.

5. De behöriga säkerhetsmyndigheterna kan göra upp en förteckning över personer med tillstånd till flera besök i anslutning till ett enskilt säkerhetsklassificerat kontrakt.

Artikel 10

Meddelanden och förhandlingar

1. För att genomföra denna överenskommelse skall de behöriga säkerhetsmyndigheterna informera varandra om den relevanta nationella lagstiftningen och ändringar i den.

2. För att säkerställa ett nära samarbete i genomförandet av denna överenskommelse skall de behöriga säkerhetsmyndigheterna förhandla med varandra på begäran av någondera myndigheten.

3. De behöriga säkerhetsmyndigheterna kan ta fram detaljerade procedurer för genomförandet av denna överenskommelse.

Artikel 11

Tvistlösning

Alla tvister som uppkommer mellan de fördragsslutande parterna om tolkning eller tillämpning av denna överenskommelse skall avgöras endast och enbart i samråd mellan parterna, såvida inte de behöriga säkerhetsmyndigheterna kommer till ett avgörande i ärendet.

Artikel 12

Kränkningar av datasekretessen

1. Vardera fördragsslutande parten skall utan dröjsmål underrätta den andra fördragsslutande parten om misstänkta eller upptäckta fall av kränkning eller äventyrande av sekretessen i säkerhetsklassificerad information.

2. De fördragsslutande parterna vidtar i enlighet med sin nationella lagstiftning alla åtgärder som fordras för att begränsa conse-

quent Security Authorities can agree on a shorter period.

4. Visits involving access to Classified Information by nationals of a third country shall only be authorized by an agreement between the Competent Security Authorities.

5. The Competent Security Authorities may draw up a list of persons authorised to make multiple visits in respect of any particular Classified Contract.

Article 10

Notification and Consultations

1. In order to implement this Agreement, the Competent Security Authorities shall notify each other of their relevant national legislation and amendments thereto.

2. In order to ensure close co-operation in the implementation of this Agreement, the Competent Security Authorities shall consult each other upon request of one of them.

3. The Competent Security Authorities may develop detailed procedures for the implementation of this Agreement.

Article 11

Resolution of Disputes

All disputes between the Parties on the interpretation or application of this Agreement shall be resolved exclusively by mutual consultations, unless the Competent Security Authorities can reach an agreement.

Article 12

Protection Violation

1. Each Party shall without delay notify the other Party of any suspicion or discovery of a breach or compromise of the security of Classified Information.

2. The Parties shall undertake all appropriate measures in accordance with their national legislation so as to limit the conse-

kvenserna av sådana kränkningar som anges i punkt 1 och för att förhindra att kränkningarna fortgår. Den andra fördragsslutande parten skall på begäran bistå undersökningarna och skall bli underrättad om undersökningarnas resultat och vidtagna åtgärder.

Artikel 13

Kostnader

De fördragsslutande parterna svarar själva för alla sina kostnader för genomförandet av denna överenskommelse.

Artikel 14

Slutbestämmelser

1. De fördragsslutande parterna skall skriftligt underrätta varandra om att de åtgärder som den nationella lagstiftningen kräver för att sätta i kraft denna överenskommelse har slutförts. Överenskommelsen träder i kraft den första dagen den andra månaden efter att den senare underrättelsen har tagits emot.

2. Denna överenskommelse skall gälla tills vidare. Den kan ändras med ömsesidigt skriftligt samtycke av de fördragsslutande parterna. Vardera fördragsslutande parten kan när som helst föreslå ändringar i den. I sådana fall skall de fördragsslutande parterna inleda förhandlingar om ändringar i överenskommelsen.

3. En fördragsslutande part kan säga upp denna överenskommelse genom att via diplomatiska kanaler skriftligt underrätta den andra fördragsslutande parten om uppsägningen, med iakttagande av en sex (6) månaders uppsägningstid. Om överenskommelsen sägs upp skall redan förmedlad säkerhetsklassificerad information och säkerhetsklassificerad information som uppkommer med stöd av överenskommelsen behandlas i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse så länge det är nödvändigt för att skydda ifrågasvarande information.

4. Den fördragsslutande part, inom vars territorium denna överenskommelse ingås, skall när överenskommelsen har trätt i kraft utan dröjsmål vidta de åtgärder som fordras för att registrera den hos Förenta nationernas sekretariat i enlighet med artikel 102 i Förenta na-

quences of violations referred to in Paragraph 1 and to prevent further violations. Upon request, the other Party shall provide investigative assistance, and it shall be informed of the outcome of the investigation and of the measures undertaken.

Article 13

Expenses

Each Party shall bear its own expenses incurred in the implementation of this Agreement.

Article 14

Final Provisions

1. The Parties shall notify each other in writing of the fulfilment of national legal requirements necessary for the entry into force of this Agreement. It shall enter into force on the first day of the second month following the receipt of the later notification.

2. This Agreement is concluded for an indefinite period of time. It may be amended by a mutual written consent of the Parties. Each Party may propose amendments to this Agreement at any time. In such a case the Parties shall begin consultations on amending this Agreement.

3. Each Party may terminate this Agreement by written notification delivered to the other Party through diplomatic channels, observing a period of notice of six (6) months. If the Agreement is terminated, the Classified Information already provided and the Classified Information arising under this Agreement shall be handled in accordance with the provisions of this Agreement for as long as necessary for the protection of the Classified Information concerned.

4. The Party in whose territory this Agreement is concluded shall, without delay, after the entry into force of this Agreement, take measures to have the Agreement registered by the Secretariat of the United Nations in accordance with Article 102 of the UN Char-

tionernas stadga. Registreringen och motsvarande registernummer i Förenta nationernas fördragsserie skall meddelas den andra fördragsslutande parten genast när sekretariatet har registrerat överenskommelsen.

Till bekräftelse härav har i vederbörlig ordning befullmäktigade representanter för de fördragsslutande parterna undertecknat denna överenskommelse

i Bratislava den 14 maj 2007

i två original exemplar på finska, slovakiska och engelska. Vid skillnader i tolkning skall den engelska texten vara avgörande.

För republiken Finlands regering

För republiken Slovakiens regering

ter. The other Party shall be notified of the registration and of the registration number in the UN Treaty Series as soon as it has been issued by the UN Secretariat.

In witness whereof, the duly authorised representatives of the Parties have signed this Agreement,

in Bratislava on the 14 day of May, 2007

in two originals, in the Finnish, Slovak and English languages. In case of differences of interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the Republic of Finland

For the Government of the Slovak Republic